



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت کار، امور اجتماعی، شهدا و ملولین
معینیت امور کار
ریاست عمومی قوای بشری و تنظیم امور کار
ریاست جواز کار اتباع خارجی



فورم درخواست جواز کار اتباع خارجی

Photo	عکس کار کن	Type of application	نوع درخواستی	Only for official use		برای استفاده رسمی
		[]	جدید New		تاریخ دریافت درخواست:	
					Date of receiving application:	
		[]	تمدید Renew		نمبر رسید:	
					Receipt No:	
		[]	مفقود Lost		نمبر رسید بانک	
					Bank receipt No:	
		اسم مامور دریافت کننده:				
		Receiver Name:				
		امضای مامور دریافت کننده:				
		Receiver Singnature:				
		تاریخ صدور:				
		Issue Date:				

1. Details of employee		1. معلومات ذاتی کارکن:		
1.1		اسم پدر: ()	تخلص: ()	اسم: ()
Father's Name: ()		Surname: ()		Name: ()
1.2		نمبر پاسپورت کارکن:	آدرس محل سکونت کار کن در افغانستان:	
Passport No:		Residential address in Afghanistan:		
		تلفون محل کار کارکن: ()		شماره تماس کارکن: ()
		Work place Tel.		Employee Mobile No
1.2		تاریخ تولد کارکن:	میزان معاش ماهوار به افغانی ()	میزان معاش ماهوار به دالر ()
Date of birth:		Monthly salary (AFN)		Monthly salary (\$)
		محل تولد کارکن		تابعیت کارکن
		Employee's place of birth		Nationality of employee
		شهر، ولایت و مملکت		
		City, Province and Country		
1.3		اسم نماینده شرکت:	شماره تماس شرکت	شرکت استخدام کننده
Company Representative Name:		Company Tel.		Employer
1.5		شماره تماس نماینده: ()	1.4	()
Contact No: ()		()	1.4	()

Profession:	شغل کارکن:	1.7	رشته تحصیل کارکن:	درجه تحصیل کارکن:	1.6
Experience (years):	تجربه کاری بتعداد سال:	1.8	Field of study:	Level of Education:	
No نخیر	Have you worked in Afghanistan before?				1.9
yes بلی	آیا گاهی قبلاً در افغانستان کار نموده اید؟				
Yes بلی	If Yes, did you get work permit?				1.9
No نخیر	در صورت بلی جواز کار گرفته بودید؟				(الف)
In case of (Yes)					در صورت (بلی)
Work permit reg. number () Period from to..... /..... الی دوره از () نمبر جواز کار ()					1.9 (ب)

نوت:

- در صورت مققودی جواز، داشتن کتینگ افغان اعلانات ضروری پنداشته میشود.
- در صورت تمديد جواز توجیح دلایل مقنع لازمی میباشد.
- فورم را از ویب سایت وزارت کار، امور اجتماعی، شهداً و معلولین و آسان خدمت اخذ نموده میتوانید.

Note:

- In case of loss of the Work Permit, it is essential to have a cutting from the announcement in “Afghan Elanat”.
- For the renewal of the Work Permit, a justification letter is mandatory.
- This form can be downloaded from the website of the Ministry of Work, Labor, Martyrs and Disabled and Asan Khedmat.

تعهد کارکن و کار فرما در مقابل دولت جمهوری اسلامی افغانستان

تاریخ:/...../.....

اسم صلاحیتدار اداره فرزند

دارنده جواز نمبر صادر شده توسط بتاريخ /..... /..... رسماً تعهد میسپاریم که موارد آتی را مراعات نماییم:

1. منحيث مالک/ مدير اداره تعهد میسپارم که مالیات و محصولات قانونی را از معاش ماهوار کارکنان خارجی وضع و به حساب دولت انتقال میدهم.
2. منحيث مالک/ مدير اداره استخدام کننده مکلف به پیروی از احکام قانون کار ج.ا.ا. و مقررہ استخدام اتباع خارجی و تمامی امورات مربوط به آن میباشم.
3. منحيث مالک/ مدير اداره استخدام کننده تعهد میسپارم که هیچ کارکن خارجی را بدون حصول جواز کار مسجل مقررہ استخدام اتباع خارجی در ادارات دولتی و غیر دولتی افغانستان است، استخدام نمی نمایم.
4. منحيث کارکن خارجی تعهد میسپارم تا کارکنان مادون افغان را در حرفه یا شغلی که قرارداد نموده ام طوری آموزش دهم که در غیابم مستقلانه وظیفه را انجام نمایند.

Commitment of Employee and Employer to the Islamic Republic of Afghanistan

Date:/...../.....

Authorized person of Org. /Company s/d of owner of license # issued by on formally commit to the following:

1. As Owner/Manager of the recruiting organization, to pay the monthly salary taxes of the foreign employee to the government.
2. As Owner/Manager of the recruiting organization, to implement the labor law of Afghanistan, the regulation of the recruitment of foreign nationals in governmental and non-governmental organizations.
3. As Owner/Manager of the recruiting organization, not to recruit any foreign nationals without obtaining a valid work permit.
4. As a foreign national employee, to train my Afghan colleagues so they can replace me in due time.

امضاً و مهر صلاحیتدار اداره

Stamp and Signature of Authorized person of organization

اسم، تخلص، امضاً و شصت کارکن

Name, Last Name, Signature and finger sign of Employee